BIENNALE TEATRO

VENEZIA 31.05 — 15.06.2025

Willem Dafoe
Direttore Artistico | Artistic Director

La Biennale di Venezia

Arte
Architettura
Cinema
Danza
Musica
Teatro
Archivio Storico

THEATRE IS BODY BODY IS POETRY

labiennale.org

Biennale College Teatro

Athos Mion

Vincitore / Winner
Biennale College Teatro
Drammaturgia / Playwriting
Under 40 (2024-2025)

PRESENTAZIONE SPETTACOLO

Il testo parla di un ragazzo che va a un'orgia per trovare George, l'amore della sua vita. Un'orgia che si costruisce attraverso scene giustapposte, in cui il protagonista incontrerà perversioni, droghe, animali, amiche, nemici, amanti, consigli, sofferenze, consapevolezze. Esiste un mondo sotterraneo di luoghi, di situazioni, di parole che sfuggono dalla narrazione condivisa. Una volta che si esce da una narrazione preesistente ci si scontra con la difficoltà di costruirne una. Così, nel suo viaggio, il nostro *eroe* attraversa un percorso che non solo cambia il suo status, ma che mette in discussione la nozione stessa di *status*. Il problema non è più la dicotomia della scelta ma la problematizzazione della domanda che sta a monte: perché devo scegliere? L'obiettivo è quello di decostruire la narrazione partendo dal desiderio, dalle perversioni, dalle ferite, dai complessi e dai corpi di chi racconta.
Athos Mion

Orge per George è un testo abitato da svariati personaggi, ne ho contati almeno ventiquattro solo limitandomi a quelli che hanno un nome, poi ci sono *undici voci* e altre coralità di varia e molteplice natura. Quando sono stato invitato a curare la *mise en lecture* di questo testo sapevo che a maggio del 2025 mi ero riservato un tempo per stare con i giovani allievi del corso triennale di recitazione della Scuola per Attori del Teatro di Napoli – Teatro Nazionale, di cui da qualche mese mi è stata affidata la direzione. Mi è sorta naturalmente l'idea di mettere insieme queste due situazioni: quindi di far lavorare i quattordici allievi del corso di recitazione, insieme ai due allievi registi (che in questo caso avranno funzione di assistenti e tecnici del suono e delle luci) su questo testo. Mi stimola molto l'idea di far interpretare il testo di un giovane drammaturgo che racconta con linguaggio esplicito e crudo, ma anche ironico, un'educazione sentimentale e sessuale di una generazione, da allievi attori di quella stessa generazione. Sostenuto in questo dal Teatro di Napoli – Teatro Nazionale in collaborazione con Marche Teatro, che si sono resi disponibili e felici di supportare quest'idea.
Arturo Cirillo

Orge per George

Orge per George

mise en lecture / staged reading

(ca. / approx. 75' – 2025)

03.06.2025 H 22.00
04.06.2025 H 18.00

Arsenale, Sala d'Armi E

Prima assoluta / World premiere

Testo / Text
Athos Mion

Regia / Direction
Arturo Cirillo

Con gli allievi attori del primo anno della /
With the first-year acting students at the
Scuola del Teatro di Napoli – Teatro Nazionale:
Giulia Alfano, Pietro Carfì, Carla D'Avino,
Francesco De Fusco, Marco Filosa, Nicole Focacci,
Emma La Marca, Fiamma Leonetti, Sara Marzullo,
Antoni Pezone, Anna Pimpinelli, Gabriele Romagnoli,
Gerardo Sirico, Lorenzo Vacalebre

Collaborazione artistica / Artistic support
Annalisa D'Amato, Roberto Capasso
e gli allievi registi del primo anno della /
and the first-year directing students of the
Scuola del Teatro di Napoli – Teatro Nazionale:
Niccolò Di Molfetta, Isabella Rizzitello

Direttore di scena / Stage manager
Teresa Cibelli

Manager compagnia / Company manager
Chiara Cucca

Tutor del progetto / Project mentors
Stefano Ricci, Gianni Forte

Tutor alla scrittura / Playwriting mentor
Davide Carnevali

Traduzione e adattamento sovratitoli a cura di /
Surtitles translation and adaptation by
Matilde Vigna, Edward Fortes

Coproduzione / Co-production
La Biennale di Venezia,
Teatro di Napoli – Teatro Nazionale

In collaborazione con / In collaboration with
Marche Teatro

OUTLINE

The play is about a boy who goes to an orgy to find George, the love of his life. This orgy is constructed through a series of juxtaposed scenes, in which the protagonist will come face to face with drugs, perversions, animals, female friends, enemies, lovers, a bit of advice, suffering and awareness. There is an underground world of places, situations and words that escapes our shared narrative. Once you step outside a pre-existing story, you're confronted with the difficulty of constructing one yourself. Thus, on his journey, our hero goes through a process that not only changes his status, but questions the very notion of *status*. The problem is no longer the dichotomy of every choice but querying the question that underpins it: why do I have to choose? The aim is to deconstruct the narrative by starting from the desires, perversions, wounds, complexes and bodies of those telling the story.
Athos Mion

Orge per George is a play inhabited by a host of different characters. Even if I limit myself to those that have a name I have counted at least twenty-four of them – to which one can add eleven voices and choruses of various kinds. When I was asked if I would direct a staged reading of the play, I already knew that in May 2025 I had some time set aside to work with the first-year students of the three-year acting course at Scuola per Attori of the Teatro di Napoli – Teatro Nazionale, of which I was appointed as the Director a few months ago. I naturally had the idea of putting the two things together: to have the fourteen acting students and the two student directors (who in this case will serve both as assistants and as the show's sound and lighting technicians) work on the piece. I'm very inspired by the idea of having a play by a young playwright, about a generation's sexual and sentimental education told in explicit, crude, but also a wry, amusing language, performed by fourteen acting students of that same generation. I'm fortunate to have the backing of the Teatro di Napoli – Teatro Nazionale in collaboration with Marche Teatro, both of which were willing and glad to support the idea.
Arturo Cirillo